



**RELATÓRIO FINAL**  
**III REUNIÃO ORDINÁRIA DOS PONTOS FOCAIS DE COOPERAÇÃO DA**  
**COMUNIDADE DOS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**  
**São Tomé, 26 e 27 de Julho de 2001**

**INTRODUÇÃO**

Realizou-se em São Tomé nos dias 26 e 27 de Julho de 2001 a III Reunião dos Pontos Focais de Cooperação.

**CONSTITUIÇÃO DA MESA**

A mesa foi constituída pelo Ponto Focal que detém a Presidência do Conselho de Ministros, Moçambique, Senhora Dra. Maria Manuela Lucas, pelo Secretário Executivo Adjunto, Senhor Dr. Zeferino Martins, e pelo Ponto Focal do país anfitrião, São Tomé e Príncipe, Senhora Dra. Ana Paula Alvim.

Estiveram presentes na Reunião todos os Pontos Focais e a representante de Timor-Leste, em Portugal.

**APROVAÇÃO DA AGENDA**

A Agenda foi aprovada por unanimidade.

**SESSÃO DE ABERTURA**

A Sessão foi aberta pelo Ponto Focal do país anfitrião, São Tomé e Príncipe, que saudou os presentes, deu boas vindas às delegações e fez votos de sucesso nos trabalhos.

O Secretário Executivo Adjunto tomou a palavra para relatar, de forma sucinta, as actividades de cooperação realizadas no âmbito da CPLP.

O Ponto Focal Presidente ressaltou a necessidade de ser dada prioridade ao mérito dos projectos e agilizar os mecanismos de cooperação.

Acordou-se que caberia ao Brasil a relatoria dos trabalhos, em assessoria ao Secretariado Executivo.

**APRESENTAÇÃO DE INFORMAÇÃO DO SECRETÁRIO EXECUTIVO ADJUNTO SOBRE A COOPERAÇÃO NA CPLP**

O Secretário Executivo Adjunto fez a apresentação do "Relatório do Secretariado Executivo sobre Cooperação - 2000/2001".

A Senhora Presidente agradeceu a apresentação do Relatório, que julgou trazer importante subsídio para o debate e para uma reflexão sobre o estado da cooperação na CPLP.

A delegação brasileira fez seus comentários ao documento, indicando que o relatório das actividades desenvolvidas revelam algumas insuficiências, além de inversão de prioridades de acção.

O Brasil esclareceu ter havido dois encontros de Coordenadores Nacionais de Luta contra o HIV/SIDA, no âmbito da CPLP, sendo um deles sem a presença do Brasil; esclareceu ainda que o projecto de combate ao HIV/SIDA não foi desenhado pelos referidos Coordenadores e que o Programa da CPLP de combate ao HIV/SIDA tampouco incorporou, até o momento, as modificações sugeridas pelos Pontos Focais.

Pedi, ainda, que ficasse registado que os projectos do programa de apoio ao desenvolvimento da Guiné-Bissau não foram preparados pela ABC e que o segundo curso de Formação em Práticas Diplomáticas e Consulares, em São Tomé e Príncipe, foi realizado pelo Brasil no âmbito bilateral.

As delegações dos Estados membros concordaram que seria desejável que a parte do

**Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**

Rua de São Caetano, n° 32 1200-829 Lisboa

Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88



Relatório da Secretária Executiva relativa à Cooperação fosse dada a conhecer aos Pontos Focais de Cooperação na Reunião que precede o Conselho de Ministros.

### **APRESENTAÇÃO DA EVOLUÇÃO DOS PROJECTOS EM EXECUÇÃO**

O Secretariado Executivo apresentou a situação actual de implementação dos projectos constantes do Plano Indicativo de Utilização do Fundo Especial, aprovado na Cimeira de Maputo.

Informou que os gastos relativos à implementação dos projectos correspondem aos percentuais previstos no Plano Indicativo de 2000. Ademais, ressaltou a excepcionalidade da ajuda humanitária a Angola e a Moçambique.

Salientou a necessidade de ser identificado e formulado um projecto consistente e estruturado na área educacional para consolidar a cooperação neste domínio, inclusive porque não se chegou a completar a utilização de 30 % dos recursos do Fundo Especial, tal como previsto no Plano Indicativo.

Os Pontos Focais procederam a uma análise detalhada da situação de cada projecto.

### **Projectos dos Centros de Excelência em Desenvolvimento Empresarial e Administração Pública**

Foi apresentada a evolução de dois projectos: o primeiro, do Centro de Excelência em Desenvolvimento Empresarial e o segundo em Administração Pública.

Relativamente ao primeiro, viu-se o projecto arquitectónico de reforma da edificação que abrigará o Centro de Excelência em Desenvolvimento Empresarial, a ser instalado em Luanda, que resultou de missão ABC/CPLP a Angola. De posse dessas plantas, será necessário proceder às adaptações físicas para a instalação do referido Centro. Foram apresentadas, ainda, no âmbito do projecto, duas propostas de cursos: "Curso para Consultores de Empresa em Formação Profissional", a ser realizado de 06 a 28 de Outubro de 2001, e "Curso de Formação de Empreendedores - Empresa na Prática", a ser realizado de 25 de Outubro a 09 de Novembro ou de 15 a 30 de Novembro de 2001. O primeiro a ser ministrado por especialistas do Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (SENAI) e o segundo pelo Serviço Brasileiro de Apoio às Pequenas e Médias Empresas (SEBRAE).

No que se refere aos dois cursos propostos, a delegação brasileira sugeriu que fossem realizados no Brasil, sobretudo, em razão da oferta das instituições brasileiras de alojamento, o que acarreta uma redução significativa de custos.

O Ponto Focal angolano informou ter condições de ser o anfitrião dos primeiros cursos do Centro de Excelência em Desenvolvimento Empresarial e ofereceu as instalações para receber os técnicos africanos. O Ponto Focal brasileiro manifestou a sua satisfação com a oferta e lembrou que os custos com a realização dos eventos naquele país não deverão ser superiores ao orçamento apresentado, de forma a possibilitar a realização de outros cursos com recursos já alocados no Fundo Especial da CPLP.

No que diz respeito ao Centro de Excelência em Administração Pública, a ser instalado em Maputo, o Ponto Focal brasileiro informou que foram realizadas duas missões àquele país para preparação do projecto arquitectónico, que não pôde ser apresentado, uma vez que ainda não foi definido o local para sua implantação.

A delegação guineense registou a urgência de o Governo moçambicano indicar o terreno ou a edificação que abrigará o Centro de Excelência em Administração Pública. A parte moçambicana informou que, oportunamente, dará um posicionamento sobre o assunto.

A delegação moçambicana informou, no entanto, que foi disponibilizado um imóvel que

**Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**

Rua de São Caetano, n° 32 1200-829 Lisboa

Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88



foi visitado pela missão da ABC. A avaliação da missão concluiu que o imóvel não apresenta condições requeridas para uma adaptação adequada à instalação do Centro. Face a esta situação, Moçambique propôs à última missão da ABC a construção de um novo edifício.

Os Pontos Focais apelaram ao Governo de Moçambique no sentido de materializarem a implantação do projecto. Entretanto, foi preparada proposta do "Curso de Planeamento e Gestão Governamental para Técnicos de Governo", a ser realizado na Escola de Administração Pública do Brasil (ENAP), entre Outubro e Novembro de 2001.

No âmbito desses projectos, foram apresentadas, igualmente, as propostas de "Convenção sobre o Centro Regional de Excelência em Desenvolvimento Empresarial" e de "Convenção sobre o Centro Regional de Excelência em Administração Pública", que visam à constituição de cada Centro. Foi acordado que, na próxima Reunião dos Pontos Focais, será discutido o documento, após as consultas internas de cada Estado membro.

### **Projectos na Área de Educação, Curso de Formação para Dirigentes e Curso de Formação Técnicos de Educação**

Portugal informou que o primeiro dos cursos acima referidos vai iniciar-se em breve, no decurso deste semestre. Quanto ao segundo, arrancará, em princípio, durante o primeiro trimestre de 2002. Ambos os cursos serão ministrados pelo INA, abrangendo significativo número de formandos.

#### **Apresentação de Novos Projectos**

- **Guiné-Bissau**

O Ponto Focal da Guiné Bissau apresentou, de forma resumida, os subprojectos, referindo que os mesmos advinham do projecto global elaborado anteriormente.

Verificou-se que as propostas se apresentavam de forma preliminar e não estavam de acordo com o "Manual de Elaboração", pelo que e na preocupação de agilizar esse processo, o Ponto Focal daquele país solicitou que os documentos entregues fossem apreciados como indicação das acções prioritárias para a Guiné-Bissau.

Os Pontos Focais acordaram que, em razão da alta prioridade conferida pela CPLP ao Programa de Apoio à Reconstrução da Guiné-Bissau e da necessidade de que sejam portados, urgentemente, recursos para a execução de projectos para aquele país, fosse recomendado reserva de parte dos recursos do saldo remanescente do Fundo Especial para os projectos da Guiné-Bissau. O Ponto Focal do Brasil anunciou nova contribuição para apoiar a execução desses projectos. Os projectos seleccionados, com base nas prioridades indicadas, serão formatados com apoio da Agência Brasileira de Cooperação (ABC) e do Instituto de Cooperação de Portugal (ICP), em articulação com o Governo daquele país, devendo ser representados ao CCP até 30 de Setembro de 2001, após o que se passaria sua imediata implementação.

Os aportes financeiros definidos foram os seguintes:

- a) Secretariado Executivo: USD 92,000, sendo USD 80,000 da Reserva do Fundo Especial e USD 12,000 do saldo remanescente dos recursos disponibilizados para Guiné-Bissau;
- b) Brasil: USD 45,000 - recursos provenientes dos novos aportes que serão feitos pelo Governo brasileiro.

Com relação aos subprojectos da área judiciária, a Guiné-Bissau informará a Portugal e ao Secretariado Executivo, o mais breve possível, se os mesmos serão desenvolvidos bilateralmente ou no âmbito da CPLP.

#### **Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**

Rua de São Caetano, nº 32 1200-829 Lisboa

Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88



- **Brasil**

- a) **Recuperação do Acervo Histórico**

Considerando a importância do tema, foi aprovado o mérito do projecto. Os Pontos Focais enviarão os seus pareceres sobre o documento do projecto, no prazo de 30 dias, ao Secretariado Executivo, para posterior aprovação do CCP. O projecto tem como instituições executoras e proponentes os Ministérios da Cultura de Portugal (Arquivo Histórico Ultramarino) e Brasil.

O Brasil anunciou que alocará, no âmbito de sua contribuição voluntária ao Fundo Especial o valor total para a sua execução (USD 107,500.00).

- b) **Cooperação Técnica em Telecomunicações**

O projecto foi aprovado no seu mérito. Portugal, co-autor do projecto, apresentou observações ao documento do projecto, tendo referido que, para além da área de telecomunicações, fosse incluída a área dos correios. Estas sugestões serão incorporadas pela parte brasileira, para posterior reapresentação aos Pontos Focais, que enviarão os seus pareceres sobre o documento do projecto, no prazo de 30 dias, ao Secretariado Executivo, para posterior aprovação do CCP.

O Brasil anunciou que alocará, no âmbito de sua contribuição voluntária ao Fundo Especial o montante de USD 68,000.00 para execução de parte do projecto.

- c) **Apoio à Capacitação de Recursos Humanos em Saúde nos Países Africanos de Língua Portuguesa (PALOP)**

Acordou-se que seria aprovado o mérito do Projecto, em razão do seu histórico, dos seus objectivos e do seu alcance social. Os Pontos Focais enviarão os seus pareceres sobre o documento do projecto, no prazo de 30 dias, ao Secretariado Executivo, para posterior apreciação do CCP.

O Brasil anunciou que alocará, no âmbito de sua contribuição voluntária ao Fundo Especial, o montante de USD 100,000.00 para execução de parte do projecto. Por sua vez, levando em consideração a importância da iniciativa, foi acordado que o Secretariado Executivo reservará ao projecto USD 35,000.00 do saldo remanescente do Fundo Especial.

- d) **Apoio à Participação de Técnicos dos Países Africanos de Língua Portuguesa e de Timor-Leste no XXIV Congresso da União Internacional para o Estudo Científico da População**

As delegações tomaram conhecimento do projecto e se manifestarão, no prazo de 30 dias.

- e) **Apoio à Participação de Juizes dos Países Africanos da CPLP e Timor-Leste nos III Encontro de Juizes de Língua Portuguesa**

As delegações tomaram conhecimento da acção pontual e se manifestarão, no prazo de 30 dias.

- **São Tomé e Príncipe**

Foi aprovado o mérito do projecto Centro Internacional da Juventude da CPLP, apresentado por São Tomé e Príncipe. Os Pontos Focais enviarão, no prazo de 30 dias, os seus pareceres sobre o projecto, cuja apreciação será feita na próxima Reunião dos Pontos Focais.

O Brasil anunciou que alocará, no âmbito de sua contribuição voluntária ao Fundo

**Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**

Rua de São Caetano, nº 32 1200-829 Lisboa

Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88



Especial, o montante de USD 30,000.00, para a preparação do projecto arquitectónico de reabilitação do edifício que abrigará o Centro.

No dia 27 de Julho as delegações visitaram as instalações físicas do futuro Centro.

- **Secretariado Executivo**

O Secretariado Executivo apresentou os seguintes projectos e acções pontuais:

- a) **ETECFORMA - Rede para o Ensino Técnico dos Países de Língua Portuguesa**

A acção pontual foi aprovada pelos Pontos Focais e terá o aparte de USD 14,470.00, provenientes do saldo remanescente do Fundo Especial da CPLP.

- b) **Projecto para Provisão de Livros de Matemática para as Meninas do Ensino Secundário na Zambézia, em Moçambique**

A acção pontual foi aprovada pelos Pontos Focais e terá o aparte de USD 34,000.00, provenientes do saldo remanescente do Fundo Especial da CPLP. O valor aprovado destina-se à aquisição dos livros e à sua entrega para as meninas do vale da Zambézia.

- c) **Combate ao HIV/SIDA**

Os Pontos Focais de Cooperação apreciaram o facto de o Secretariado Executivo ter apresentado uma minuta de projecto de HIV/SIDA, em cumprimento das decisões de Maputo. No entanto, alguns Estados membros, como o Brasil, fizeram saber que gostariam de ver incluídos os seus comentários em um novo documento que deverá receber a aprovação consensual de todos os Estados membros.

O Ponto Focal de Angola informou que o Governo do seu país, em reunião da Comissão Permanente do Conselho de Ministros, congratulou-se com a iniciativa da CPLP na implementação do projecto sobre o combate ao HIV/SIDA, tendo na oportunidade encorajado a sua imediata concretização.

- d) **Projecto de Funcionamento do IILP**

Concordou-se que a Reunião dos Pontos Focais não é o Fórum competente para tratar do IILP, uma vez que o CCP trata directamente do assunto.

## **DIVERSOS**

No geral, e como resultado das discussões sobre apresentação, elaboração e análise de projectos, foi constatada a necessidade de se proceder à capacitação de técnicos dos Estados membros nestes campos.

O Brasil declarou, ainda, que estaria disposto a dar continuidade a treinamentos nessa área e, para tanto, irá apartar recursos vinculados ao Fundo Especial no montante de USD 40,000.00 para sua realização.

O Ponto Focal de Angola enfatizou a necessidade de todos Estados membros verem na componente cooperação uma acção também virada ao fortalecimento da amizade e solidariedade entre os Estados membros, aliás, como um dos pilares fundamentais em que se funda nossa Organização.

## **Elaboração e Aprovação do Plano Indicativo de Utilização do Fundo Especial**

Foi apreciado a proposta do Plano Indicativo de Utilização do Fundo Especial para o qual foram apresentados para utilização do saldo remanescente do Fundo Especial os seguintes projectos e acções pontuais:

- "ETECFORMA - Rede para o Ensino Técnico dos Países de Língua Portuguesa": USD 14,470.00;
- "Projecto para Provisão de Livros de Matemática para Meninas do Ensino Secundário na Zambézia, em Moçambique": USD 34,000.00;

**Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**

Rua de São Caetano, nº 32 1200-829 Lisboa

Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88



- "Apoio à Reconstrução da Guiné-Bissau": USD 92,000.00, acrescidos de mais USD 45,000.00 (contribuição do Brasil). Os projectos deverão ainda ser submetidos ao CCP;
- "Apoio à Capacitação de Recursos Humanos em Saúde nos Países Africanos de Língua Portuguesa (PALOP)": USD 35,000.00, acrescidos de USD 100,000.00 (contribuição do Brasil). (Projecto pendente de aprovação);
- "Recuperação do Acervo Histórico": USD 107,500.00 (contribuição do Brasil e aporte documental de Portugal).

Os projectos e acções pontuais, pendentes de aprovação dos Pontos Focais e do CCP, com novos recursos da contribuição do Governo brasileiro ao Fundo Especial, são os seguintes:

- "Cooperação Técnica em Telecomunicações": USD 68.000.00;
- "Centro Internacional da Juventude da CPLP": USD 30.000.00;
- "Curso de Elaboração de Projectos": USD 40,000.00.

### **Apresentação, análise e aprovação do documento “Adopção dos Procedimentos Operacionais relacionados ao Ciclo de Projectos da CPLP”**

O Ponto Focal brasileiro fez exposição de documento que visa permitir o aprimoramento das actividades de cooperação na CPLP. O referido documento intitulado "Adopção dos Procedimentos Operacionais relacionados ao Ciclo de Projectos da CPLP", compreende quatro importantes inovações: o Modelo de Proposta de Acção Pontual, o Modelo de Parecer Técnico, proposta de adopção de procedimentos relativos à apresentação de propostas de projecto submetidas ao Fundo Especial para financiamento e de critérios para elaboração do Plano Indicativo de Utilização do Fundo Especial.

A iniciativa do Ponto Focal brasileiro foi aplaudida pelas demais Delegações, que aprovaram o referido documento para sua utilização imediata. Os Pontos Focais acordaram que, após um ano da adopção desses procedimentos, será feita uma avaliação para eventuais adequações.

No item sobre os procedimentos, foi acordada alteração do prazo máximo para análise, pelos Pontos Focais, dos documentos de projecto de 20 para 30 dias.

### **Avaliação da Implementação do Regimento do Fundo Especial**

Concordou-se na conveniência de uma reflexão sobre este tema, uma vez que não vêm sendo observadas, na preparação dos projectos, algumas das regras previstas no Regimento do Fundo Especial. Entre estas regras menciona-se a necessidade de que seja respeitado o limite mínimo de 20% de contrapartida na elaboração dos orçamentos dos projectos, bem como de que sejam priorizados projectos, em primeiro lugar, em nível comunitário, em segundo, em nível regional, e finalmente, projectos que atendam apenas um Estado membro.

### **Análise, Discussão e Recomendação sobre Alteração dos Estatutos da CPLP referente ao Fundo Especial**

Os Pontos Focais tomaram boa nota do parecer brasileiro sobre a alteração dos Estatutos da CPLP referentes ao Fundo Especial e decidiram que o tema será levado à consideração do CCP.

### **Apresentação e discussão dos documentos "Relatório Demonstrações Financeiras Intercalares da Mobilização e Utilização do Fundo Especial em 30 de Junho de**



**2001", "Relatório de Actividades e Demonstrações Financeiras - Exercício de 1999/2000" e "Relatório de Revisão Limitada Referente às Demonstrações Financeiras em 31 de Dezembro de 2000 do Fundo Especial da CPLP"**

Os Pontos Focais tomaram conhecimento dos documentos apresentados sobre esta matéria.

**Discussão sobre a periodicidade das Reuniões dos Pontos Focais**

Foi acordado que serão feitas duas Reuniões anuais, sendo uma em Julho, antecedendo as Reuniões do Conselho de Ministros, e outra em Dezembro.

Novos projectos poderão ser apresentados, nessas reuniões, para consideração dos Pontos Focais, conforme os novos procedimentos operacionais adoptados nesta Reunião.

**Discussão sobre a Captação de Recursos Externos para Financiamento de Projectos**

Acordou-se, por sugestão do Brasil, ser conveniente passar a convidar, para comparecer às Reuniões dos Pontos Focais, representantes de organizações, blocos ou países, que possam estabelecer parcerias nos projectos de cooperação.

Os Pontos Focais apoiaram e complementaram a proposta do Brasil, destacando a necessidade de um esforço acrescido e urgente do Secretariado Executivo, em conjunto com os Estados membros, no sentido de se dinamizar a captação de fundos junto da Sociedade Civil - grandes empresas, bancos, fundações etc., alguns já bem implantados nos PALOP.

Recomendou-se ao Secretariado Executivo realizar consultas junto ao CCP sobre os mecanismos para a implementação dessa decisão.

**Leitura, análise e aprovação de parágrafos sobre cooperação para o Comunicado Final da VI Reunião do Conselho de Ministros**

Os Pontos Focais aprovaram a minuta de parágrafos sobre a Reunião dos Pontos Focais e o estado da cooperação na CPLP, que submeteu ao CCP para inclusão no projecto de comunicado final a ser apresentado ao Conselho de Ministros.

**COMENTÁRIOS FINAIS**

Foi lida a mensagem da Secretária Executiva da CPLP, Embaixadora Dulce Maria Pereira. A Presidência congratulou-se pela participação das delegações e pelos resultados positivos obtidos. O Secretariado Executivo e os Pontos Focais elogiaram a presidente da mesa pela excelente moderação que permitiu que se chegasse a bons resultados.

**SESSÃO DE ENCERRAMENTO**

A Sessão de encerramento foi presidida pela Senhora Dra. Maria Manuela Lucas, Ponto Focal de Moçambique, que agradeceu o empenho de todos os Pontos Focais nesta Reunião, tendo contribuído deste modo para o êxito dos trabalhos. Estiveram presentes todos os Estados membros e a Representante de Timor-Leste.

**AGRADECIMENTOS**

Os Pontos Focais agradecem às Entidades Santomenses pelo excelente acolhimento dispensado a todas as delegações, congratularam-se com o nível da organização e manifestaram o seu apreço pelo trabalho desenvolvido pelo relator e pelo Secretariado Executivo.

Feito em São Tomé, a 27 de Julho de 2000.

**Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**

Rua de São Caetano, nº 32 1200-829 Lisboa

Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88



**Comunidade dos Países de Língua Portuguesa**  
Rua de São Caetano, nº 32 1200-829 Lisboa  
Telefone: (+351) 21 392 85 60 Fax: (+351) 21 392 85 88